

SUTARTIS

dėl bendradarbiavimo tarp Suvalkų miesto (Lenkijos Respublika) ir Marijampolės miesto (Lietuvos Respublika)

Suvalkų Miesto Valdyba, atstovaujama Miesto Prezidento Gžegošo Volungievičiaus, ir Marijampolės miesto taryba, atstovaujama Mero Algio Žvaliausko, toliau vadinami "šalimis",

-vadovaudamosi Lenkijos Respublikos ir Lietuvos Respublikos draugiškų santykių ir gero kaimyninio bendradarbiavimo sutartimi, pasirašyta 1994m. balandžio 26d.,

-siekdamos ilgalaikio bendradarbiavimo ir draugystės tarp mūsų Valstybių miestų gyventojų,

-vadovaudamosi Lenkų-Rusų-Lietuvių-Baltarusių EUROREGIJONO sukūrimo idėja, išreikšta baigiamojoje III Baltijos Ūkinio Forumo deklaracijoje (Vigriai - vasaris - 1995),

-įvertindamos lenkų-lietuvių santykių reikšmę bendradarbiavimo visumai Europoje bei norėdamos įnešti savo indėlį į integravimosi į ją procesą,

-priimdamos dėmesin sutarties apie bendradarbiavimą tarp Suvalkų Vaivadijos ir Marijampolės apskrities projektą, parafuotą 1995m. birželyje, šalys susitaria:

1 straipsnis

Ūkinio bendradarbiavimo srityje.

1. Bendradarbiavimas mugių, parodų, simpoziumų, konferencijų organizavimo srityje bei tarpusavio firmų dalyvavimas jose.
2. Dalinimasis patirtimi įvairiose ūkinio gyvenimo srityse.
3. Ūkinių ryšių vystymo rėmimas.
4. Pagalba užmezgant kontaktus tarp suinteresuotų ūkio subjektų.
5. Bendros iniciatyvos ir veiksmai, turintys tikslą integruoti miestus.

2 straipsnis

Savivaldos bendradarbiavimo srityje.

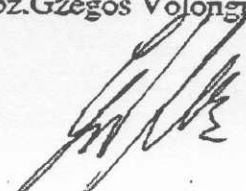
Bendradarbiavimas keičiantis patirtimi realizuojant savas administracines užduotis ir kolektyvinių vietinės bendruomenės poreikių tenkinimo srityje.

3 straipsnis

Kultūros, švietimo, turizmo ir sporto srityje.

1. Keitimasis jaunimo grupėmis (stovyklų, sportinių rungtynių, kultūrinių renginių, profesinių praktikų, kalbų kursų organizavimas).
2. Vietinės aplinkos integravimas, išsaugant identiškumą, tradicijas gamtos saugos, švietimo, kultūros ir sporto srityse.

Suvalkų miesto prezidentas
mpz. Gžegoš Volungievič



Marijampolės miesto savivaldybės
meras
Algis Žvaliauskas

